
Itona Cxx
Itona CxxS

Guía del usuario del hardware



VXL Instruments Ltd,
NO.17, House of Excellence,
Electronics City,
Hosur Road,
Bangalore – 560 100, INDIA
www.vxl.net

Avisos sobre copyright y marcas registradas

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

La información que se recoge en este documento puede variar sin previo aviso y no constituye un compromiso por parte del fabricante. Queda prohibida la reproducción o transmisión por medios electrónicos o mecánicos, como la fotocopia o la grabación, de los contenidos de esta guía a menos que se cuente expresamente con la autorización escrita del fabricante.

Hemos procurado por todos los medios que esta guía sea lo más completa y precisa posible, pero no podemos garantizar la idoneidad para un uso determinado. Los autores y editores declinan toda responsabilidad ante toda persona física o jurídica por cualquier pérdida o daño que pudieran derivarse del uso de la información recogida en esta guía. Este descargo de responsabilidad no se aplica en países en los que la legislación local no contemple dichas disposiciones.

Todas las marcas registradas quedan reconocidas.

Documento número: 600 0110 525 80 A00

Primera edición: Enero de 2010

Declaración de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communication Commission, FCC)

Tras someterse a las pruebas pertinentes, este aparato cumple en los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B con arreglo a la Parte 15 de la normativa de la FCC. Estos límites han sido establecidos con el fin de ofrecer una protección razonable contra interferencias peligrosas en instalaciones en entornos residenciales. Este aparato genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se emplea con arreglo a las instrucciones, podría ocasionar interferencias peligrosas para las radiocomunicaciones. No podemos garantizar la ausencia de interferencias en una determinada instalación.

Si este aparato crea interferencias peligrosas para la recepción de radio o televisión (extremo que puede determinarse apagando y encendiéndolo) instamos al usuario a tratar de corregirlas mediante una o más de las siguientes medidas:

- Cambie de lugar o de orientación la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato a un enchufe de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte con el distribuidor o pida ayuda a un técnico especializado en radio y televisión.

Cada cliente ligero lleva una etiqueta de homologación con la normativa FCC que indica únicamente su número de identidad FCC. Vea a continuación la totalidad de la información correspondiente a la etiqueta:

Este dispositivo cumple la parte 15 de la normativa FCC. El funcionamiento se supedita a estas dos condiciones:

1. Este dispositivo puede no originar interferencias peligrosas, y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Advertencia

- NO abra la caja; los componentes del aparato presentan voltajes peligrosos.
- Asegúrese de que todas las ranuras de expansión (en la parte posterior o lateral del ordenador) estén cubiertos con los soportes de retención bien sujetos a la caja del ordenador.
- Solamente se pueden conectar a este ordenador aparatos de clase B (dispositivos informáticos de entrada y salida, terminales, impresoras, etc.) homologados y dotados de cables de interfaz blindados.
- Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento normativo podría invalidar la autorización del usuario a utilizar este equipo.
- Este aparato no debe utilizarse en aplicaciones electromédicas.
- Este producto no tiene piezas de cuyo mantenimiento pueda encargarse el usuario. NO abra la caja; los componentes del aparato presentan voltajes peligrosos. NO desmonte el aparato, ya que invalidaría la garantía,
- NO utilice este aparato en entornos corrosivos o explosivos.
- NO utilice este aparato fuera de los límites de temperatura establecidos.
- Este aparato debe estar conectado a tierra.
- Elija una toma eléctrica cerca del dispositivo y de fácil acceso.
- Sustituya la batería por otra del mismo tipo o equivalente recomendado por el fabricante.
- El nivel de potencia sonora es inferior a 60dB (A) si se mide según ISO 7779.

Prólogo

Gracias por adquirir el cliente ligero Itona Serie Cxx y CxxS. Esta guía recoge información sobre la instalación y el uso del hardware de Itona Series Cxx y CxxS.

La guía consta de los siguientes capítulos:

- **Introducción:** resumen general sobre el producto.
- **Instalación:** recoge las instrucciones de instalación del hardware.
- **Especificaciones:** proporciona datos mecánicos, eléctricos, de interfaz y de entorno operativo del hardware.
- **Conectores y cables:** Especificaciones detalladas de los conectores y los cables que se usan con el producto.
- **Solución de problemas:** ofrece soluciones a los problemas que puedan surgir al usar el producto.

Índice

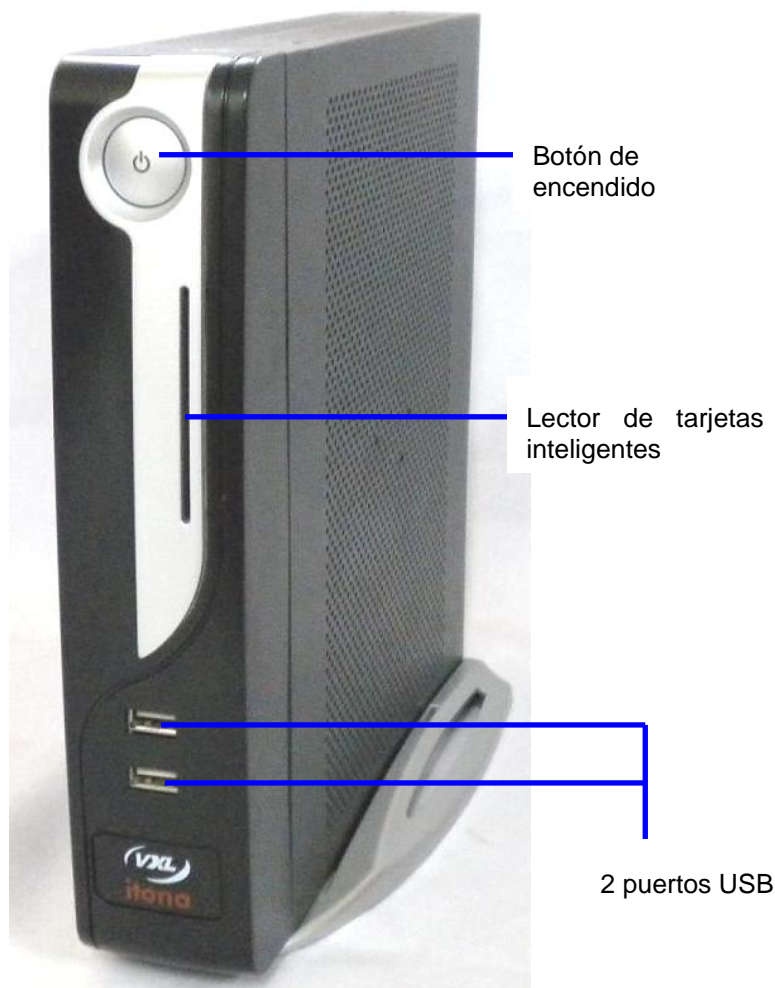
Introducción	6
Visión general.....	6
Características.....	7
Características opcionales	7
Instalación	8
Paso uno: Desembalaje	8
Paso dos: Preparación	8
Paso tres: Conexión de accesorios y alimentación.....	9
Paso cuatro: Conexión al servidor	11
Conexión LAN mediante TCP/IP.....	11
Conexión directa mediante RS232	11
Conexión telefónica mediante un módem.....	12
Especificaciones	13
Hardware	13
Mecánicas	13
Entorno operativo	13
Eléctricas	13
Certificaciones legales.....	14
Conectores	15
Puerto COM.....	15
Puerto de impresora (paralelo).....	15
Puerto LAN 10/100/1000.....	15
Puerto de vídeo	16
Puerto DVI.....	16
Puerto para ratón o teclado.....	16
Puerto de audio / micrófono	17
Puerto USB 2.0	17
Cables.....	18
Cable LAN 10/100.....	18
Cables del puerto COM (puerto serie)	18
Cable de impresora	19
Solución de problemas	20

Introducción

Visión general

Los clientes ligeros son terminales que se conectan a servidores de aplicaciones para múltiples usuarios que funcionan con Citrix MetaFrame y sistemas operativos Windows 2000/ 2003.

Esta guía cubre la instalación y los detalles del hardware de los aparatos Itona Series Cxx y CxxS.



Itona Cxx y CxxS

Vista frontal

Itona Series Cxx y CxxS ofrece soluciones robustas e inteligentes para sistemas de cliente ligero. Se trata de equipos de sobremesa compactos, con un diseño que tiene en cuenta la estética y la ergonomía y que ofrecen conectividad simultánea a toda pantalla con servidores de aplicaciones Windows y UNIX. Suponen una excelente alternativa empresarial a los usuarios de aplicaciones Win32 que desean seguir accediendo a aplicaciones UNIX heredadas.

Se comunican con los servidores de aplicaciones mediante el protocolo ICA desarrollado por Citrix Systems Inc., Remote Desktop Protocol de Microsoft y muchos otros protocolos de conectividad de uso habitual. Para más información sobre los protocolos de conexión compatibles con su modelo, consulte la guía del usuario de software.

Características

El producto presenta un puerto Ethernet 10/100/1000 que le brinda conexión instantánea a un servidor de aplicaciones Windows NT para múltiples usuarios. También dispone de puertos paralelo, serie, VGA y DVI-I. Presenta asimismo puertos USB y PS/2 compatibles con teclado o ratón, fáciles de configurar y usar.

Características opcionales

- Lector de tarjetas inteligentes
- LAN inalámbrica

Nota: Las características opcionales no se pueden agregar in situ. Para más información sobre las características opcionales, póngase en contacto con el establecimiento o distribuidor donde adquirió el producto.

Instalación

Este capítulo describe la instalación del hardware del producto.

Paso uno: Desembalaje

Desempaquete la unidad con cuidado de que no se le caiga al retirarla del embalaje.

La caja en la que le han enviado el producto contiene los siguientes artículos:

- Cliente ligero Itona Serie Cxx o CxxS
- Pedestales
- Cable de alimentación (opcional)
- Cable DVI-I a VGA (opcional)
- Ratón (opcional)
- Guía de instalación del hardware

Si, al abrir la caja, los contenidos no coinciden con la lista anterior, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor o el establecimiento donde adquirió el producto.



NOTA: CONSERVE LA CAJA Y EL MATERIAL DE EMBALAJE ORIGINALES. LE SERVIRÁN EN UN FUTURO PARA EVITAR QUE EL EQUIPO SE ESTROPEE DURANTE EL TRANSPORTE.

Paso dos: Preparación

1. El lugar donde vaya a instalar el producto deberá contar con lo siguiente:

2.

- Un enchufe hembra de tres clavijas de 100~240V CA, 1.2A a 50/60 Hz para el cliente (Itona Cxx y CxxS).



NOTA: ASEGÚRESE DE QUE EL ENCHUFE HEMBRA ESTÉ DEBIDAMENTE REGULADO Y CONECTADO A TIERRA. UN CHASIS O TIERRA FLOTANTE PODRÍAN ORIGINAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

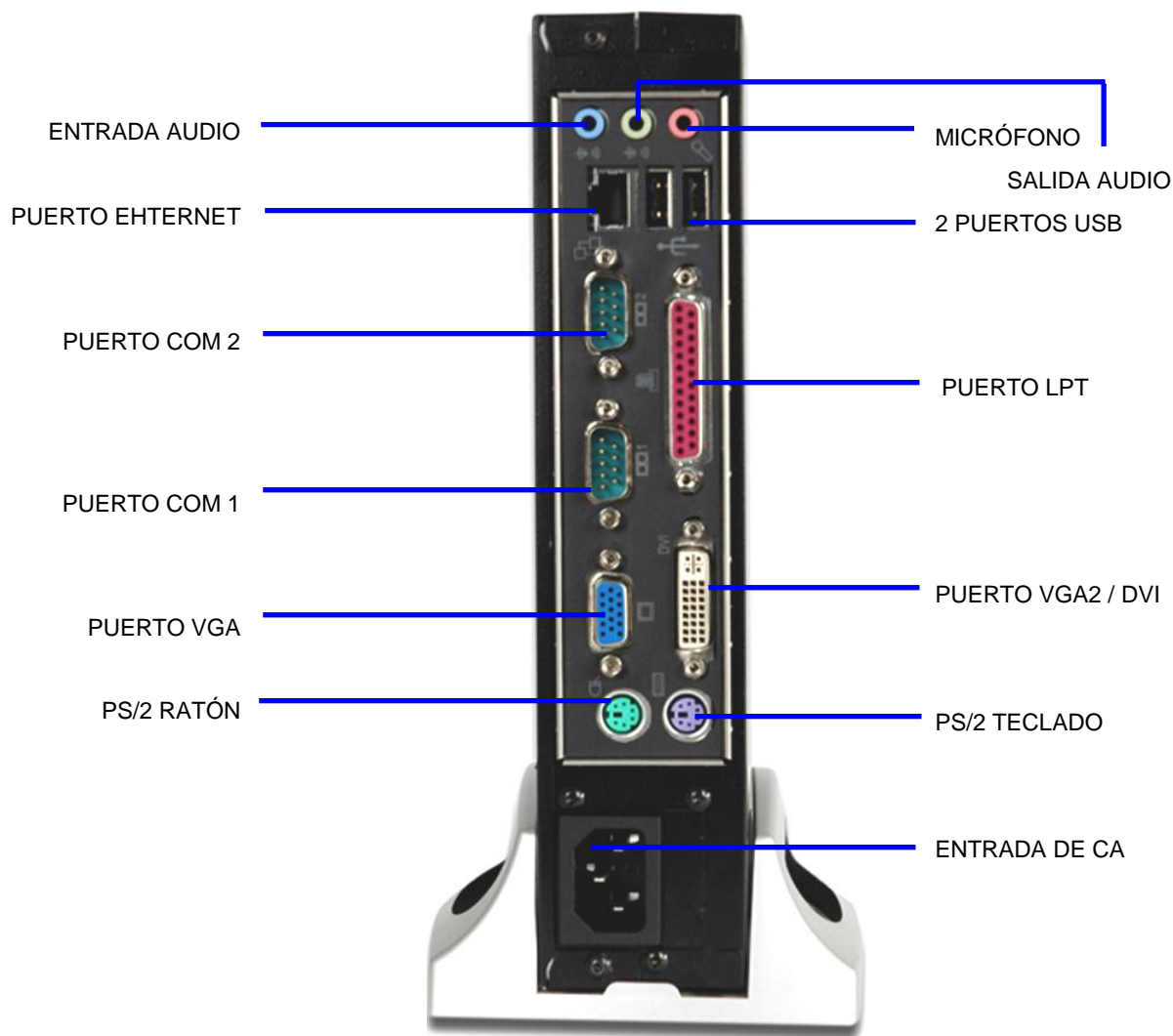
- Coloque los pedestales en la parte inferior del Itona Cxx o CxxS.
 - Un entorno bien ventilado, limpio y libre de polvo.
 - Las condiciones ambientales especificadas (consulte la sección correspondiente).
 - Una mesa o escritorio de un tamaño adecuado.
3. Coloque el producto sobre la mesa en un lugar desde el que se pueda acceder de manera fácil y rápida a un enchufe hembra para desconectar la corriente en caso de emergencia.
4. Se debe mantener una holgura mínima de 5 cm por todos los lados de la unidad para que se refrigere correctamente por convección.

Paso tres: Conexión de accesorios y alimentación











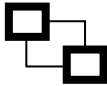
NOTA: ANTES DE CONECTAR CUALQUIER CABLE, ASEGÚRESE DE QUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÉ DESCONECTADO DE LA UNIDAD. USE UN CABLE DE ALIMENTACIÓN DE 6A (MÍN.) / 250V CA DE 0.75 MM² H05VV-F CERTIFICADO.

La siguiente imagen muestra los distintos conectores del panel trasero del cliente.



Itona Cxx y CxxS
Vista trasera

La tabla siguiente identifica los dispositivos que se pueden utilizar con cada conector del cliente.

Instrucciones para conectar diversos accesorios	Símbolo del conector
✓ Conecte el cable DVI del monitor al puerto DVI	DVI
✓ Conecte el cable de vídeo del monitor al puerto de vídeo	
✓ Conecte los dispositivos USB a los puertos USB	
✓ Conecte los altavoces con alimentación externa al puerto de salida de audio (LINE OUT)	
✓ Conecte el micrófono al puerto de entrada de micrófono	
✓ Conecte el teclado PS/2 al puerto de teclado PS/2	
✓ Conecte el ratón PS/2 al puerto de ratón PS/2	
✓ Conecte los dispositivos en serie a los puertos COM	 1
✓ Conecte la impresora en paralelo al puerto paralelo	
✓ Conecte el cable de LAN al puerto Ethernet RJ45	

Atención: Asegúrese de que los puertos COM1, COM2, VGA, DVI y paralelo estén debidamente sujetos con los tornillos que llevan los cables.

Paso cuatro: Conexión al servidor

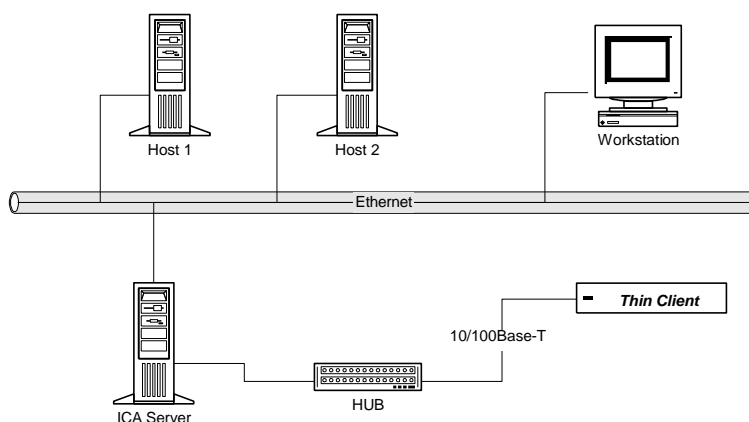
El cliente ligero puede conectarse físicamente con el servidor o la red de tres maneras:

- Conexión LAN mediante TCP/IP
- Conexión directa mediante RS232
- Conexión telefónica mediante un módem

Conexión LAN mediante TCP/IP

Conecte un extremo de un cable 10/100/ 1000 al puerto LAN del cliente. Conecte el otro extremo a un concentrador LAN como se indica en la ilustración siguiente.

Conexión LAN mediante TCP/IP



Conexión directa mediante RS232

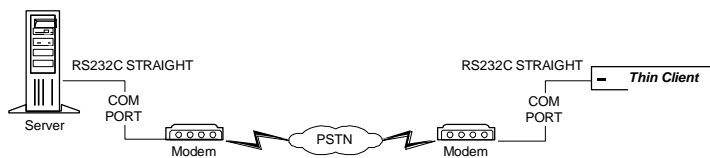
Conecte un extremo de un cable RS232 cruzado al puerto serie del cliente. Conecte el otro extremo al puerto serie del servidor, como se indica en la siguiente ilustración.



Conexión directa mediante RS232

Conexión telefónica mediante un módem

Conecte un extremo de un cable RS232C directo al puerto serie del cliente. Conecte el otro extremo a un módem como se indica en la ilustración siguiente.



Conexión telefónica mediante módem

Pulse el botón de alimentación para encender el Itona Cxx o CxxS. Los LED del panel frontal se encienden; el cliente arranca emitiendo un pitido y aparece la pantalla Connection Manager. Para configurar el cliente, consulte la *Guía del usuario del software*.

Especificaciones

Hardware

- Procesador: VIA C7™ nano BGA2 a 1GHz (Itona Cxx)
- Procesador: VIA C7-M ULV™ nano BGA2 a 1.6GHz (Itona CxxS)
- Memoria VGA: Memoria de vídeo compartida 32MB máx.
- Flash: IDE de 40 patillas
- RAM: 128MB ~ 2GB DDRII a 533/667MHz
- Conexión en red: 10/100/1000Mbps
- Resolución máxima de pantalla: **VGA** - 16/32 Bits 1920x1200 a 60Hz máx.
DVI-I a VGA - 16/32 Bits 1920x1200 a 60Hz máx.
O
DVI-I a DVI - 16/32 Bits 1920x1200 a 60Hz max.
- Alimentación: Sistema de alimentación interno
- Lector de tarjetas inteligentes (opcional)
- LAN inalámbrica (opcional)

Mecánicas

Itona Cxx y CxxS

- Altura: 228 mm
- Anchura: 50 mm
- Profundidad: 230 mm
- Peso: 3.0 kg (máx)

Entorno operativo

- Temperatura: De +5 °C a +40 °C
- Temperatura de almacenamiento: De -20 °C a +65 °C
- Humedad: Del 20% al 80% de HR sin condensación

Eléctricas

- Tensión de línea: CA de 100V a 240V (+6, -10%)
- Frecuencia de línea: 50 / 60 Hz
- Potencia: 30W máx.
- Entrada de alimentación: Enchufe de 3 clavijas de 1.2A (IEC 320)

Certificaciones legales



RoHS



Conectores y cables

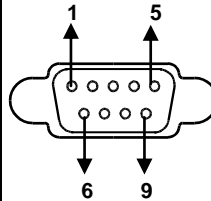
Conectores

Las tablas siguientes detallan el patillaje de los diversos conectores que se encuentran en el panel trasero del cliente.

Puerto COM

Conector macho tipo D de 9 patillas. Compatible con RS232C, funcionando a un máximo de 115.2K baudios

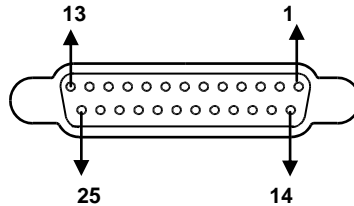
Patilla	Señal	Descripción
1	DCD	Detectar portador de datos
2	RxD	Recibir datos
3	TxD	Transmitir datos
4	DTR	Terminal de datos preparado
5	GND	Señal de tierra
6	DSR	Conjunto de datos preparado
7	RTS	Solicitud de envío
8	CTS	Listo para enviar
9	NC	No conectado



Puerto de impresora (paralelo)

Conector hembra tipo D de 25 patillas. Compatible con ECP/EPP.

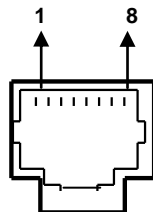
Patilla	Señal
1	STROBE
2 - 9	DATOS 0 - 7
10	RECONOCIDO
11	OCUPADO
12	SIN PAPEL
15	ERROR
18 - 25	TIERRA



Puerto LAN 10/100/1000

Clavija modular RJ-45 de 8 patillas. 10/100/1000 Mbps

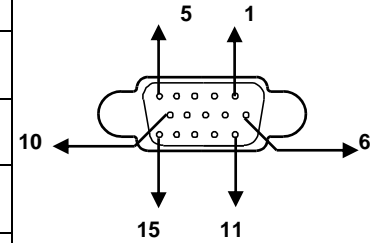
Patilla	Señal
1	TxD+
2	TxD-
3	RxD+
6	RxD-



Puerto de vídeo

Conector hembra tipo D de 15 patillas

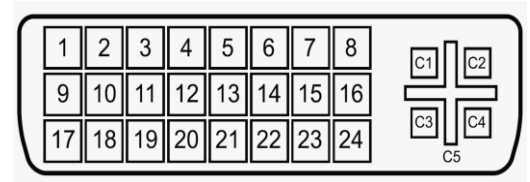
Patilla	Señal	Patilla	Señal	Patilla	Señal
1	Rojo	6	Retorno rojo GND	11	Sin conexión
2	Verde	7	Retorno verde GND	12	Sin conexión
3	Azul	8	Retorno azul GND	13	Sincronización horizontal
4	Sin conexión	9	Sin conexión	14	Sincronización vertical
5	GND	10	Sin conexión	15	Sin conexión



Puerto DVI

Las patillas C1 a C5 portan la señal analógica. Conector DVI 24+ 5 patillas.

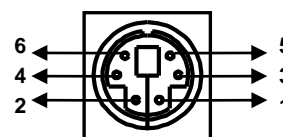
Patilla	Señal	Patilla	Señal
1	Datos TMDS 2-	16	Detección hot plug
2	Datos TMDS 2+	17	Datos TMDS 0-
3	Protección datos TMDS 2/4	18	Datos TMDS 0+
4	Datos TMDS 4-	19	Protección datos TMDS 0/5
5	Datos TMDS 4+	20	Datos TMDS 5-
6	Reloj DDC	21	Datos TMDS 5+
7	Datos DDC	22	Protección reloj TMDS
8	Sincronización vertical analógica	23	Reloj TMDS +
9	Datos TMDS 1-	24	Reloj TMDS -
10	Datos TMDS 1+	C1	Rojo analógico
11	Protección datos TMDS 1/3	C2	Verde analógico
12	Datos TMDS 3-	C3	Azul analógico
13	Datos TMDS 3+	C4	Sincronización horizontal analógica
14	Alimentación +5 V	C5	Tierra analógica (retorno R, V & A analógicos)
15	Tierra (para +5V)		



Puerto para ratón o teclado

Conector PS/2 para ratón o teclado

Patilla	Señal	Patilla	Señal
1	Datos ratón / teclado	4	VCC
2	NC	5	Reloj del ratón / teclado
3	GND	6	NC



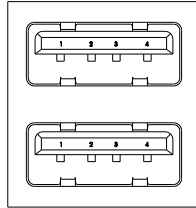
Puerto de audio / micrófono

Conectores de audio estándar.

Puerto USB 2.0

Receptáculo serie A de 4 patillas. 4~ 5 puertos según el modelo.

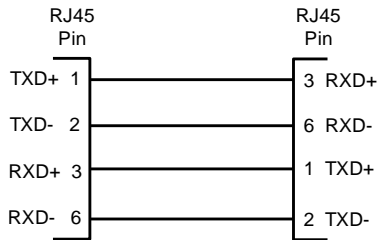
Patilla	Señal
1	VCC
2	D-
3	D+
4	GND



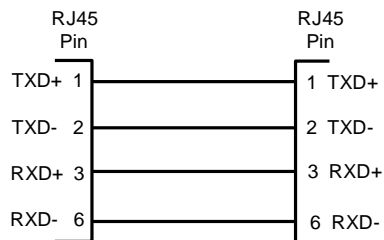
Cables

Cable LAN 10/100

Conexión cruzada (sin concentrador)



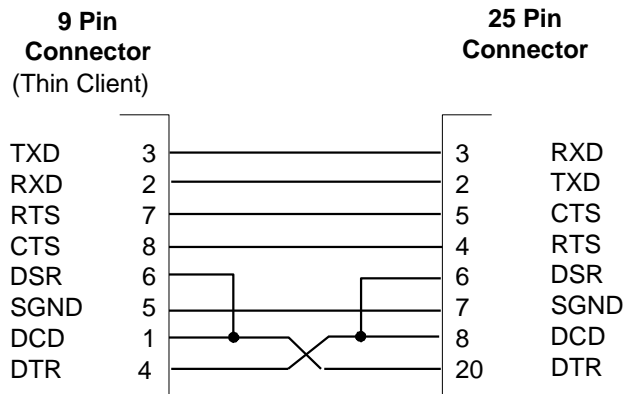
Conexión directa (con concentrador)



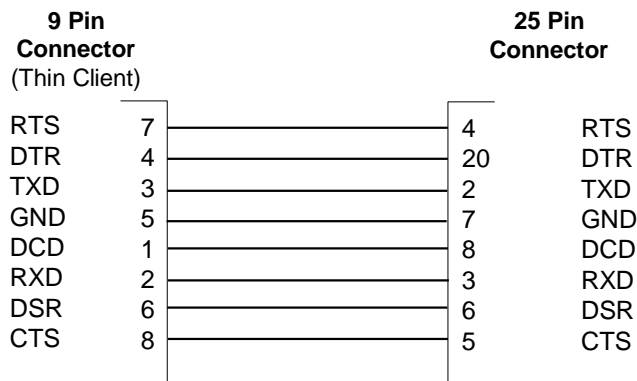
Cables del puerto COM (puerto serie)

Los dispositivos en serie como módems e impresoras emplean conectores de tipo D de 25 patillas para conexiones RS232. Para conectar un dispositivo RS232 con un conector de 25 patillas, las señales del conector de 9 patillas deben convertirse a señales de conector de 25 patillas, como se indica en el siguiente diagrama.

Conexión cruzada de 9 patillas a 25 patillas



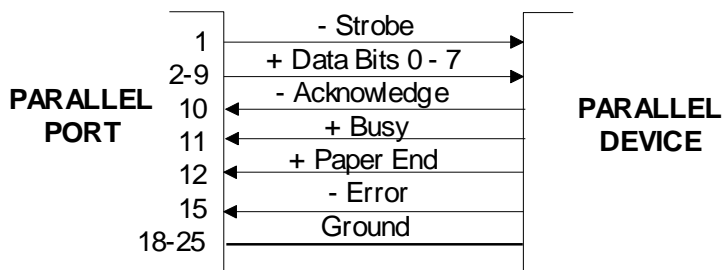
Conexión directa de 9 patillas a 25 patillas



Cable de impresora

La siguiente tabla muestra las conexiones de las patillas del cable paralelo estándar Centronics. Algunos fabricantes cambian las funciones de las patillas o la polaridad de sus impresoras. En tales casos puede que tenga que utilizar cables personalizados. Consulte el manual de su impresora para obtener información sobre el cable que necesita.

Nota: Use únicamente cables blindados certificados.



Solución de problemas

Este capítulo aporta soluciones a algunos problemas que pueden surgir al utilizar este producto.

Problema	Solución
<ul style="list-style-type: none">• El LED de alimentación del panel frontal no se ilumina cuando el cliente se encuentra encendido.	<ul style="list-style-type: none">✓ Asegúrese de que el cable de alimentación esté conectado a la toma de corriente.✓ Verifique el fusible del enchufe, si lo tuviera.
<ul style="list-style-type: none">• No aparece ninguna imagen, aunque el LED de alimentación está encendido.	<ul style="list-style-type: none">✓ Asegúrese de que el cable de vídeo esté conectado correctamente.
<ul style="list-style-type: none">• El ratón (o el teclado) no funciona cuando el cliente se encuentra encendido.	<ul style="list-style-type: none">✓ Asegúrese de que el ratón (o el teclado) esté conectado al puerto PS/2 adecuado del panel trasero